

CORPUS CHRIST THE BODY OF CHRIST Year B 2/6/24

Scripture: Exodus 24:3-8; Psalm 116; Heb 9:11-15; Mark 14:22-26

In the readings for today's Mass, the Body of Christ, there are 3 important words;

Covenant

Blood

Memory.

To understand the deep meaning of these 3 words, we need to go back to the ancient history of us humans.

When 2 nations or tribes had been at war or apart from each other, decided to make peace and be friends and support each other, each made a solemn promise to each other. This mutual solemn vow was called a covenant.

As a sign or symbol that each would keep the promise, each signed with his blood. This meant that each would keep the promise even at the cost of one's life's blood. Blood was the symbol of life. Some used their own human blood, some used the blood of animals.

Echoes of this way still exist in Japan today. There is 'blood seal', and even in ordinary everyday seal we use 'syuniku' which is the color of blood.

In Scripture, God himself makes a solemn promise to humans. First with Abraham and his descendants. God promises: "I will be always with you. I will guard you. I will be your shield."

Jesus renewed this solemn promise of God to us humans and sealed it with his Blood.

On the night before Jesus sacrificed his life, in a family liturgy, took unleavened bread and said over it: "This is my Body." The word used for body 'sarx', means 'my very self'. Then Jesus took the Cup and said "This is my Blood of the new and everlasting Covenant. Do this in memory of me."

Here 'memory' has a very ancient meaning. It means that when we call to mind an event that is past, that event becomes real to us today.

In the most primal religion in the world, the Aborigines of Australia, never having any influence from outside, have this ritual. In solemn dance they recall events of the past, and for them, these become present to them today.

In our Mass, Jesus tells these encouraging words. "I am with you. I will guard you. This is my solemn promise." Jesus loves us.

Then Jesus gives us his very self in Holy Communion. Jesus comes to enter our hearts under the form of food. Ordinary food nourishes our body. This hearting food, Holy Communion, nourishes our hearts. We are given energy to walk the path of life with Jesus.

Jesus promises: I will guard you. Our promises: Jesus, I give myself to you.
I trust you.

Happy are we who are called to His Supper.

キリストの聖体 B 年 2024 年 6 月 2 日

聖書: 出エジプト記 24:3-8; 詩編 116; ヘブライ 9:11-15; マルコ 14:22-26



「イエスの食卓に招かれた者は幸い」

今日のミサ‘キリストの聖体’での聖書朗読では 3 つの重要な言葉があります。

契約 血 記念 です。

これら 3 つの言葉の深い意味を理解するために、人類の古い時代の歴史を考えてみます。

国どうしまたは部族間が戦争または仲たがいの状態から平和で仲直りし互いに助け合う状態に戻る前に、お互いに真摯な約束を交わします。この相互の真摯な誓いを契約と呼びます。互いに約束を守ることへの印またはシンボルとして、血によるサインをすることがあります。この意味は、お互い命をかけて約束を守ることです。血は命のシンボルです。自分の血を用いる場合もあれば、動物の血を用いる場合もあります。

今日の日本でも似た事が引き続き行われています。「血判」やわたしたちが日常的に日々使っている「朱肉」の色は血を表してます。

聖書朗読の中で、神様ご自身が人間に対し真摯な約束をされています。一番初めに、アブラハムとその子孫に対し約束されました。神様は約束されています。「わたしはあなたと共にいる。あなたを守り、盾となる」

イエスは神様が人間と交わした約束を新たにし、自らの血で証明されました。

イエスがご自分の命を犠牲とされる前の晩に、家庭的な聖餐式において種なしパンを取り言われました。「これはわたしの体である」ここで使われた‘体’という言葉は、‘私自身’という意味です。次にイエスは杯を取り、「これは、新しく終わることがない契約のためのわたしの血である。これをわたしの記念として行いなさい。」

ここでの‘記念’という言葉はとても深い意味があります。過去の出来事を想うとその出来事は今の事になるという意味です。

世界でもっとも古い宗教の中で、オーストラリアのアボリジニーのものがあります。その宗教は外部からの影響を全く受けませんでした。過去の出来事を想うという儀式があります。厳粛な踊りの中で、過去を想いそのことがアボリジニーの人にとって現在の事になるのです。

わたしたちのミサの中で、イエスは励ましに満ちた言葉を言われます。「わたしはあなたと共にいる。わたしはあなたを守る。これはわたしの大切な約束である。」イエスはわたしたちを愛しておられます。

聖体拝領において、イエスはご自身をわたしたちにお与えになります。食べ物という形でイエスはわたしたちの心の中に入って来られます。食事は体に栄養を与えます。ご聖体は心を温める食べ物で、心に栄養を与えます。わたしたちはイエスと歩む人生にエネルギーを頂きます。

イエスは約束されます:「わたしはいつもあなたと共にいる。あなたを守る。」

私たちの応え:「イエスよ わたし自身をあなたに捧げます。あなたに人生を委ねます。」

イエスの食卓に招かれた者は幸い

Scripture : Gen.3:9-15; Psalm130; 2Cor.4:13~5:1; Mark3:20-35

The first book in the Bible is Genesis. Genesis is not actual history, it is a God-story. Genesis is not a fairy story. Genesis is a story given us by God with a very important message. The message in this: God created this world and we humans who live in it. And God is telling us to take care of life and the world. Let us value the green of nature, and the air we breath. And let us care for this world where our temperature is getting warmer.

Then in chapter 3 of Genesis (today's reading), we are told that we humans are tempted to stray from God's path. We often give in to those temptations. Let us not blame another person for the felt. Let us say: "I have sinned through my own fault." (as we say at the beginning of each Mass; There are faults of word, thought, deed and omission.) The Responsorial Psalm 130 must be a real, honest response. Our God is not a punishing God but full of mercy, compassion and forgiveness. Our God understands that we humans are weak and at times air at the target, but miss it. At the Psalm says: "You God, give us forgiveness. You give us your compassion."

We humans are only really happy when we have a warm relationship with God. Sin put a high fence between ourselves and God. When we tell God that we are really sorry for straying, God knocks down that fence. God returns us to the warm relationship. We taste peace.

We enjoy that warm relationship by calling it to mind when we pray. Prayer is most important for us to let God tell us that He loves us.

In the Gospel today Jesus tells us that all sin can be forgiven, except a sin against the Holy Spirit. This sin is when a person holds the God is evil, and in pride continues to hold this. A barrier is set up by that person between himself and God. Our God is full of compassion, understanding and love. Let us keep in contact with our kind God. God's compassion is our peace.

年間第 10 主日 B 年 2024 年 6 月 9 日

聖書朗読:創世記 3:9-15 詩篇 130 コリントの教会への手紙Ⅱ 4:13~5:1 マルコ 3:20-35



「主、神は豊かであながいに満ちいつくしみ深い」
そのような神様に近づいて、心を開き祈りましょう

聖書は創世記からはじまります。創世記は実際の歴史ではありません。それは神話です。創世記はおとぎ話ではありません。神様から私達に与えられた、大変重要なメッセージを含んだ物語です。そのメッセージはこのようなものです。神様はこの世界を創造され、そして、そこに生きる私達人間をお造りになりました。そして神様は私達に、命を大切にしよう、そして世界を大事にするようにとおっしゃっています。ですから、私達は緑の自然を大切にしましょう、そして私達が息をする空気も大切にしましょう。地球温暖化が進んでいるこの世界を守りましょう。

創世記の第3章(今日の朗読)の中で、私達人間が誘惑を受けて、神様の道からそれてしまったことが描かれています。私達は時々そうした誘惑に遭います。私達はその過ちを他の人のせいだと言わないようにしましょう。自分自身が犯した罪です。私達はごミサのはじめに次のように言います。「わたしは、思い、ことば、行い、怠りによって、たびたび罪を犯しました。」答唱詩編 130 は、第一朗読に対する本当の、正直な答えに違いありません。私達の神様は罰する神様ではなく、恵みと慈しみに満ち、赦しを与えて下さる神様です。神様は私達人間が弱く、時に的に向かって矢を射っても外してしまうことをよくご存知です。詩編の中で言っています。「神よ、私達に赦しを与えて下さい。私達にあなたの慈しみを与えて下さい。」

私達人間は神様との温かい繋がりを持つ時にのみ、本当の幸せを味わうことができます。罪は、私達と神様の間に高い塀を築きます。でも、私達が道からそれてしまったことを、心から神様にごめんなさいと言えば、神様はその塀を壊して下さいます。神様は私達をその温かい交わりの中に戻して下さいます。私達はその平和を味わうことができます。

私達は祈る時、そのことを思い起こしながら、温かい交わりを喜んで味わいましょう。祈りは私達にとって非常に大切です。その祈りを通して神様は私達にその愛を示して下さいます。福音の中で今日イエスはこう言われています。全ての罪は赦される、しかし聖霊に反する罪は赦されない。聖霊に反する罪とは、人間が、神様のことを悪だと言って、それを頑なに守り続ける状態のことです。神と自分自身との間の障壁は、その人自身が作っているのです。私達の神様は、慈しみ深く、理解と愛に満ちた方です。ですから私達は、その優しい神様との交わりをいつも保ちましょう。神様のいつくしみは私達にとっての平和です。

Scripture: Ezekiel 17:22-24; Psalm 92; 2 Corinthians 5:6-10; Mark 4:26-34

Let us spend one hour thanking God for all the good things He has given us. (Let us for one hour put aside worries, problems, and any sufferings.)

We call our God 'the maker of all creation'. In the atmosphere of the Ezekiel reading, and Psalm 92 and Jesus' words in the Gospel. Let us thank God for the green of nature, the plants and the birds.

Last week NHK news showed 600 people planting rice seedings. They came from the district and from distant places – especially town people. It was like a festival. All were ankle deep in the mud of the paddy – all were having fun. One young man held up a rice seeding and looked at it in wonder. Let us in our imagination get back to our roots.

It is God who puts life in a tiny seed, makes it grow, makes it produce fruit. The rice seeding gives us rice on our table. Let us not take nature for granted. Let us thank God for this beautiful gift. We can also look at flowers and fruit.

We also call our God 'the source of life'. We are alive!! Life is a great gift. Let us thank our father & mother as the instrument of life from God. Let us not take our life for granted.

St. Paul in the 2nd reading takes us to a higher level. God has given us the gift of faith. With Jesus as our travelling companion, we walk the path of life. Our destination is eternal life with Jesus Christ in Heaven. Thank you, God!

In the Gospel Jesus tells us that the gift of faith is like a very small mustard-seed. Our faith gradually develops. We need to keep in contact with Jesus the sower especially in prayer. With Jesus as our path companion, we can walk life with confidence – St. Paul tells us. Recall the good things of our life and say "Thank you, God". And share.

年間第11主日 B 年 2024 年 6 月 16 日

聖書:エゼキエル 17:22-24 詩編 92 2 コリント 5:6-10 マルコ 4:26-34



「からしだねは、希望とあたたかいもてなしのシンボル」

神様が私たちに与えてくださったすべての良かったことに対して、1 時間かけて感謝しましょう。
(この 1 時間は、心配事や問題、苦しみを脇に置いておきましょう。)

私たちは神様を「万物の造り主」と呼びます。それは、エゼキエル書、詩篇第 92 篇、福音書にあるイエスの言葉からも読み取れます。大自然の緑、草木や花、鳥に対して神様に感謝しましょう。

先週の NHK ニュースで、600 人が田植えをしている様子を見ました。彼らは地元や遠方(特に都会)からやって来ました。その様子は、まるでお祭りのようで、みんな足首まで田んぼの泥に浸かって、楽しそうでした。一人の若者が苗を持ち上げて、感慨深げに眺めているシーンがありました。想像力を働かせて、私たちのルーツに立ち返ってみましょう。

小さな種に命を吹き込み、成長させ、実を結ばせるのは神様です。だから、私たちの植えた稲が食卓に上り、また花が咲き、果物が実るのを眺めることもできます。自然を当たり前のこととして考えないで、この美しい恵みを神様に感謝しましょう。

私たちはまた、神様を「命の源」と呼んでいます。私たちは生きています!! 命は素晴らしい恵みです。神様からの命の担い手であるお父さんとお母さんにも感謝しましょう。私たちの命を当たり前と思わないでください。

第二朗読の聖パウロは、私たちをより高いレベルに導いてくれます。神様は私たちに信仰の恵みを与えてくださいました。イエスを旅の同伴者として、私たちは人生の道を歩みます。私たちの目的地は、天国でイエス・キリストと共に過ごす永遠の命なのです。「神様に感謝！」

福音書の中でイエスは、信仰の恵みは非常に小さなからし種のようなものと語っています。私たちの信仰は徐々に成長します。ですから、特に祈りの中で、救い主であるイエスとつながり続けることが大切です。イエスを同伴者とすれば、私たちは自信を持って人生を歩むことができると聖パウロは語っています。

私たちの人生の良かったことを思い出して、「神様、ありがとう」と言いましょう。そして、みんなで分かち合いましょう。

12th Sunday Year B 23/6/24

Scripture: Job 38:1-11; Psalm 107; 2Cor. 5:14-17; Mark 4:35-41

Let us look at today's Gospel scene. Jesus had been telling over 5000 people about God's love. This was on the east side of the Lake of Galilee. Jesus is now returning to the west side by boat, with his disciples. As is common on Lake Galilee, a sudden, violent storm hits the boat. It is about to sink. But Jesus is asleep in the boat. The disciples wake Jesus and plead "Please save us." Jesus says: "Why do you still doubt?" Jesus stands up, using the power of God Jesus says to the storm "Be still" From fearsome high waves the lake becomes still. The disciples are full of awe.

That scene was 2000 years ago! What does it mean to us today?

We humans experience storms of the heart. For example, pain of body and mind, loneliness, sadness, stress, worries and problems, broken relationships, discrimination, bullying, depression, sickness and many other 'storms' Jesus invites us: "Come to me" We pray with our storm full heart and at times nothing seems to happen. Is Jesus asleep? Is our prayer not heard?

Our prayer in distress is NEVER NEVER wasted, sometimes the answer from Jesus takes time. Sometimes our prayer is answered in a different way. Our prayer is NEVER wasted. Jesus tell us: "Ask and you shall receive. But when you ask for an egg, would I give you a scorpion."

Jesus as a true human experienced great fear about the way the Pharisees were planning to kill him. In the garden of olives Jesus prayed to God the Father. "Father please take this suffering away from me. But not my will, you love me and I leave everything to you."

Jesus says today in a living voice: "Come to me, all you who are tired and are burdened with heavy loads of suffering. I will refresh you."

Let us trust Jesus to give us the best answer to our cry to him.

And let us be instruments of peace and encouragement to others.

年間第 12 主日 B 年 2024 年 6 月 23 日

聖書：ヨブ 38:1-11；詩編 107；2コリント 5:14-17；マルコ 4:35-41



「神は信じる者の願いを聞き入れてくださる」

今日の福音の場面を見てみましょう。イエスは 5000 人以上の人々に、神の愛について語っておられました。ガリラヤ湖の東側でのことです。イエスが、弟子たちとともに、船で西側に戻ろうとしたときです。ガリラヤ湖ではよくあることですが、突然、激しい嵐が舟を襲いました。今にも沈みそうです。でも、イエスは舟の中で眠っておられます。弟子たちはイエスを起こし、「助けてください」と懇願しました。イエスは「まだ、疑っているのか」と言い、立ち上がって、神の力をこめて「静まれ」と嵐に言われました。恐ろしい高波だった湖は、静まり返りました。弟子たちは畏敬の念でいっぱいになりました。

この光景は 2000 年前のもので、現代の私たちにとって、どういう意味があるのでしょうか？ 私たち人間は、心の嵐を経験します。例えば、心身の痛み、孤独、悲しみ、ストレス、悩みや問題、人間関係の破綻、差別、いじめ、うつ病、病気、その他多くの「嵐」です。イエスは私たちを「私のもとに来なさい」と招かれています。私たちが、嵐を胸いっぱい抱えて祈っても、何も起こらないように思えることもあります。イエスは眠っておられるのでしょうか？ 私たちの祈りは届いていないのでしょうか？

苦悩の中で祈る私たちの祈りは、決して無駄にはなりません。イエスからの答えに、時間がかかることもあります。時には、私たちの祈りは、別の方法で答えられることもあります。私たちの祈りは決して無駄にはなりません。イエスは「求めなさい、そうすれば与えられます。卵を願ったときに与えられたものが、さそりの様に見えることがあったとしても、もっと良いものが与えられます。」と言われます。

イエスは真の人間として、パリサイ派の人たちが自分を殺そうと企んでいることで、大きな恐れを経験されました。オリーブの木の園で、イエスは父なる神に祈りました。「父よ、どうかこの苦しみを私から取り去ってください。でも、私の意志ではなく、御心のままに。あなたが私を愛してください。私の全てをあなたに委ねます。」

イエスは今、生きている声で、私たちに言われます：「疲れている者、苦しみの重荷を負っている者は皆、私のもとに来なさい。休ませてあげよう。」

私たちの叫びに対して、イエスが最善の答えを与えてくださることを信じましょう。

そして、他の人々のために、平和と励ましを与える道具となりましょう。

13th Sunday Year B 30/6/24

Scripture: Wisdom 1:13-2:24; Psalm 30; 2 Cor. 8:7; Mark 5:21-43

Sometimes an experience of long ago still remains in our memory and even now has an influence on us.

At 28, I was chief priest of the church in Kushimoto-cho, Wakayama Province. I was visiting our Sunday School teacher, knew the woman who lived next door. She was sickly. I asked my teacher: "What is your neighbor's sickness?" He gave me a skillful answer! He did not use medical language but said: "She has the same sickness as the woman who touched the cloak of Jesus." I had met her. She never went outside her dark room and was in the depths of loneliness, and embarrassment.

A woman in the depths of loneliness, just like the woman in Kushimoto, touched the cloak of Jesus. The power of God goes out of Jesus and she is cured. Then Jesus gently brings her out of darkness to meet people again. Jesus says: "My daughter, be at peace. Go out in health."

Jesus shows compassion, understanding and fellow-feeling to this woman. We can meet the same gentle Jesus in our homes when we pray, and in our church, we receive Jesus into our hearts at Holy Communion. Jesus is the same yesterday, today and forever.

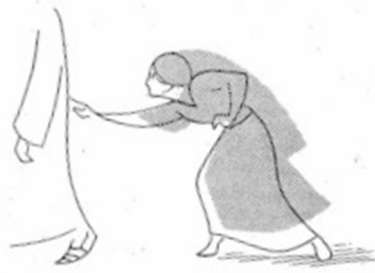
After this cure, Jesus goes into the home of Jairos. People tell Jesus "She is already dead." Jesus goes in, lays his hand on the young girl and says: "TARITA KUMU" Mark gives us the actual words in the language that Jesus used "Young girl. I say to you, get up." The actual words of Jesus make this scene alive! Everyone is so surprised to see her alive again. They are full of wonder and celebration. They forget the young girl herself. She has not feed for a long time. She is hungry. Jesus is so thoughtful, and says "Give her something to eat."

Endo Shusaku calls the miracles of Jesus: "A STORY OF COMPASSIN" In other words, we today can taste the compassion behind the miracle of 2000 years ago.

Let us go to this thoughtful, compassionate, understanding and full of fellow-feeling Jesus in prayer in our own homes and in Holy Communion. Jesus gives us a gentle invitation: "Come to me....."

We meet Jesus in the Gospels. Jesus is the same today as that time long ago. Jesus is alive.

聖書:知恵 1:13-2:24; 詩編 30; ニコリント 8:7; マルコ 5:21-43



「キリストにならい 思いやる心、いのちを与える道具になるように」

ずっと前に経験したことがいつまでも記憶に残り、今でも時々わたしたちに影響を及ぼす出来事があります。

28 歳のとき、わたしは和歌山県串本町の教会の主任司祭でした。そこでは時々日曜学校の先生の家へ訪問していました。隣の家には女性が住んでいることに気づきました。女性は病気でした。日曜学校の先生に女性の病気のことを聞いてみました。先生は上手に答えてくれました。医学的な用語を用いず、「イエスの服に触れた女性と同じ病気です」と教えてくれました。その女性と顔を合わせたこともありましたが、暗い部屋から外へ出たことが無いようで、孤独と困惑の深みにいました。

福音書では、串本町の女性と同じような孤独の深みにいた女性がイエスの服に触れました。イエスの中から神様の力が出て行き、その女性の病気は癒されました。イエスは女性を暗闇から抜け出させ再び人前に出れるようにされました。イエスは言われました。「安心して行きなさい。元気に暮らしなさい。」

イエスはその女性に慈しみ、理解、共感を表しました。家庭で祈る時また教会で聖体拝領の際にイエスを心に迎え入れる時、同じ優しいイエスに出会えます。イエスは、昨日も、今日も、いつまでも同じです。

女性を癒した後にヤロイの家へ向かいました。人々はイエスに「お嬢さんは亡くなりました」と言いました。イエスは家に入り女の子の手を取り「タリタ、クム」と言われました。マルコはイエスが実際に話した言葉を書き記しています。「少女よ、わたしはあなたに言う。起きなさい。」イエスが実際に話した言葉によってその時の状況がありありと伝わってきます。人々は女の子が生き返ったのでものすごく驚きました。驚きと称賛が入り混じっていました。女の子のことは忘れさっていました。女の子は長い間食事を取れなかったのでお腹が空いていました。イエスは気が回り、食べ物を少女へ与えるように言われました。

遠藤周作さんはイエスの奇跡を「慈しみの物語」と呼んでいます。言い換えると、二千年前に現わされた奇跡の背景にある慈しみを味わうことができます。イエスは、昨日も、今日も、いつまでも同じです。

家庭での祈りや聖体拝領を通じて、思いやりがあり、慈しみ深く、理解がありまた共感してくれるイエスのもとへ行きましょう。イエスは優しくわたしたちを招いています。「わたしのもとに来なさい」

福音書の中でイエスに出会えます。イエスは昔から今に至るまで変わりません。イエスは今生きておられます。